



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典,我們要竭力追求,成為...

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer. | 一. 一個以基督為中心,帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體. |
| 2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care. | 二. 一個多樣化,但在神的真道上合一,並以真誠的愛相待的群體. |
| 3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel. | 三. 一個喜樂事奉,滿有果效,在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊. |
| 4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model. | 四. 一間能夠提供資源,成為模範,以致能夠祝福其他北美華人教會的教會. |

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文堂主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

你的名何其美; 詩篇六十三篇; 奇異的愛

序樂/宣召
李秋波弟兄
雷聖芬姊妹
祈禱/榮耀頌
蔣宗昕牧師
劉傳章牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 詩篇 65:11
信息: 「五十年來(二)」

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻
讚美全能神; 從夜到早; 不可能的愛

歡迎與報告
信息
「信仰睇真啲-真假福音的辨識力」
- 提多書 1:10-16

回應詩歌: 祢的話

祝福

講員: 楊鵬弟兄

領會/領詩: 饒承宗執事

司琴: 鄭鄭志雯師母

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜
在讚美中敬拜

歌頌父神偉大權能; 我要唱耶和華的大慈愛; 求聖靈充滿

序樂/宣召
貢雲華弟兄
趙嘉樂弟兄
祈禱/榮耀頌
馬學飛弟兄
雷應遠長老

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 馬太福音 6:33
信息: 「建立神國觀」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「愛, 不可虛偽; 惡, 要厭惡; 善, 要持守。要以手足之愛彼此相親, 用恭敬的心互相禮讓。殷勤不可懶惰, 心靈要火熱, 常常服事主; 在盼望中要喜樂, 在患難中要堅忍, 禱告要恆切。聖徒有缺乏的, 就要接濟; 客旅要熱誠地款待。」

羅馬書 12:9-13 (引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Daniel Cheng

Message Michael Lim

“Dispute on Mission”

- Acts 15:1-35

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements Michael Lim

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Caroline Dong

Singspiration

Message Daniel Ko

“My Hope Is in You”

- Psalms 39:1-13

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Closing Prayer

Monthly Scripture: “Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good. Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor. Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord. Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer. Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality.”

Romans 12:9-13 (ESV)

教會動態

1. 謝謝洛城堂國語傳道候選人柯君穎弟兄今日在洛城英文堂講道. 下週日 7/26 將舉行會員大會印證柯君穎弟兄擔任本教會國語傳道.
2. 會員大會選票: 電話短訊(1-833-526-3213) 和電子郵件選票已於上週發出
 - (1) 若有會員無法於 7/26 投票, 請於今日下午 12:30 至 1:00 到教會辦公室領取缺席選票.
 - (2) 當天 7/26 洛城堂會客室設置實體投票桌; 蓋城堂洽招待取票. 下午 1 時投票截止.
3. 各堂月禱會: 7/24 本週五, 晚上 8 時舉行
 - 洛城粵語堂 - B11/13 和網上
 - 洛城英語堂 - B15 和網上
 - 洛城國語堂 - B03/05 和網上
 - 蓋城國語堂 - 週三網上
 - 蓋城英語堂 - 交誼廳和網上 (晚上 7 時)
4. 50 週年籌備委員會:
 - (1) 50 週年慶祝敬拜定於 8/23 主日早上 10:30 在洛城堂舉行. 重要提醒: 敬拜慶典結束後, 將不提供午餐.
 - (2) **【50 為 50 !】每日靈修**: 由程德鵬主任牧師透過電子郵件發送, 亦可於[教會網站](#)查閱; 印刷版放置於諮詢台. 請大家藉著每日靈修同慶教會成立 50 週年.
 - (3) **第二場 50 週年晚宴**於 8/30 下午 6 時舉行, 地點: 漢宮大酒樓 (China Garden, 11333 Woodglenn Dr., Rockville, MD 20852). 請使用[此連結](#)或掃描二維碼報名.
注意: 使用 Zeffy 線上付款時, 系統會預設加入小費 (Tip). 若不需支付小費, 請於結帳頁面向下捲動至小費欄位, 選擇「其他」, 並輸入 0 後再完成付款.
若有任何問題, 請聯絡李貝文傳道 isabel.lee@cbcm.org.
5. 兒童部:
 - (1) **2026 VBS 宣教籌款**: 今年 VBS 為斯洛維尼亞普圖伊 (Ptuj) 的國際差會樂高® 事工籌款. 該事工透過大型樂高® 城市及福音教材向兒童和家庭傳揚福音. 籌款目標: \$5,000, 截止日期: 8/9, 宣道部將提供 1:1 配對捐款. 鼓勵大家踴躍支持, 支票抬頭請寫 CBCM, 並於 Memo 註明「VBS LEGO Project」. 感謝您以禱告和奉獻支持宣教事工.
 - (2) 延續去年 VBS 宣教項目, 教會今夏將繼續與 Greentree Shelter (GTS) 合作, 並受邀於每週四晚 7:00 至 8:00 為庇護中心兒童舉辦康樂活動. 歡迎邀請家人、朋友或小組一同參與服事. 每次需 3 至 10 名義工 (成人及兒童均可), 活動器材由兒童部提供. 請於[此鏈接](#)報名, 如有疑問, 請聯絡劉雷正怡主任 esther.lau@cbcm.org.
 - (3) 誠邀大家今夏一同參與**校園清潔服事**! 請自備垃圾夾, 於下午 6 時至 8 時前往以下學校, 透過禱告、校園清潔一同關懷社區, 活動結束後將於遊樂場享用冰棒:
 - 7/25 週六: Travilah Elementary School
 - 8/22 週六: Wilson Wims Elementary School請[在此](#)報名, 以便預備足夠的冰棒. 如有疑問, 請電郵 children.dept.deacons@cbcm.org.

6. 產管部:

- (1) 因污水管更換工程正在進行, 預計7月底完工. 一樓男女洗手間及育嬰室旁的兒童洗手間**暫停使用**, 請改用地下室洗手間. 主日聚會時段, 位於大廳電梯旁的洗手間僅供行動不便人士使用, 二樓洗手間僅供兒童使用.
- (2) 會客室與副堂之間的通道亦**暫時封閉**. 往返東冀(交誼廳、大禮堂、會客室)與西冀(副堂、兒童天地)時, 請改走教堂前方人行道. 詳細繞行路線請參閱週報夾頁第14頁.

施工期間若造成不便, 敬請見諒, 並感謝大家的體諒與配合.

7. 關懷部:

- (1) 「安全電話聯絡服務」: 為獨居 65 歲及以上的長者提供定期電話關懷服務. 同工將按預先約定的時間與長者聯絡, 以了解近況並提供關懷. 若有意申請, 請於服務台開放時間洽詢及填寫資料, 或電郵至 cd.team@cbcmgroups.org, 提供中英文姓名、電話號碼及緊急聯絡人資料, 關懷部同工將與您聯絡安排.
- (2) 誠邀弟兄姊妹加入關懷協助團隊, 協助服務台、安全電話聯絡、探訪、送餐及交通接送等事工. 請按**此鏈接**或掃描二維碼填寫報名表, 並勾選可參與的服事項目. 曾填寫舊版表格者, 亦請重新填寫, 以便更新資料. 感謝您以愛心服事, 關懷教會中的長者及有需要的人士.



8. 美東哀傷關懷事工: 特別課程於 8/6 週四晚上 7:30 舉辦線上影片放映與討論研習會:

「當失去配偶 (Loss of a Spouse)」. 本課程採用 GriefShare 哀傷陪伴事工專為喪偶者製作的影片, 由心理諮商師、牧者與曾歷經喪偶者分享在失去配偶後所面對的情緒起伏、生活挑戰, 以及實用且正向的建議. 影片為英文發音, 附有中文字幕. 若您, 或您的親友近期經歷配偶的離世, 不論是否為基督徒, 我們都誠摯邀請您參加這場專為喪偶者設計的一次性課程. 報名方式: [失去配偶 Registration Form](#) 或聯繫吳瓊宜姊妹以獲得更多資訊.

9. 「悔改、敬拜、復興」培靈會: 張麟至牧師將於 8/8 週六上午 9 時至下午 2 時在蓋城堂分享. 備午餐, 每人 \$10. 歡迎在**此鏈接**登記或掃碼以便同工預備食物. 報名截止: 8/1. 如有疑問, 請聯絡江明億執事 minyee.jiang@cbcmgroups.org.

10. 蒙福中心: 請預留時間參加! 秋季初級衣服修改課程將於 9/1-10/6 逢週二晚 7:30-9:30 開辦, 每堂課 2 小時, 共 6 堂課, 用廣東話教授. 8/2 開始報名. 報名及詳情請參看海報或到**蒙福中心網址**察看. 如有疑問, 請電郵: ivy.wong@cbcmgroups.org.

11. 中華聖經教會中文學校: 2026-2027 學年現已開始接受報名, 課程包括中文課程及多項才藝與興趣課程. 註冊連接: [中文課程](#)及**其他課程**, 詳情請看夾頁, 或聯絡耿胡江姊妹 jessica.geng@cbcmgroups.org.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
2. 夏季國語主日學: 「基督正統與旁門左道(上)」、「小先知書(上)」、「羅馬書」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午 11:30

3. 國語堂負責排桌椅: 6 月份至 8 月份, 請國語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯絡梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.
5. 夏季粵語主日學: 「以賽亞書 (上): 『要到幾時為止?』」、「耶穌的提問 - 生命攸關的問題」及「慕道班」: 上午 11:30
6. 粵語長者「喜樂團契」: 將於 8/2 下午 12:45 在 B11/13 課室聚會, 一起午餐、遊戲、詩歌、知訊短講, 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後報名, 截止日期為 7/29. 如有任何疑問, 請聯絡 Joy (240-344-0872) 或 Kitty (240-273-8212).

蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 夏季成人主日學: 「耶利米書」及「慕道班」, 上午 10 時
3. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
 - (3) 蓋城堂兒童暑期聖經學校: 主題為「翡翠之境」. 歡迎 4 歲至即將升上 6 年級的孩童參加. VBS 於 8/3-8/7, 上午 9:00-12:30 舉行. 報名於 [此](#). 費用: 每位 \$35. 報名截止: 7/31. 如有任何疑問, 請聯繫 fiona.lin@cbcm.org 或 luna.lim@cbcmgroups.org.

2026 年 7 月 19 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(07/12/2026)福音班有 10 位(實體)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#).

『聖經：神的話或神話』 - 講員: 佘明達弟兄

聖經, 這一本跨越漫長歷史長河的書, 為何從新約正典確定後的一千六百年以來, 仍被不斷閱讀、研究與質疑? 它由眾多作者在近一千五百年內寫成, 卻如何能保持驚人的一致、並且超越文明與時代的侷限? 它的歷史可靠性和預言的準確性由何而來? 它只是宗教信仰的產物, 還是深刻影響法律、政治與人類文明的根源? 我們將從各個不同的視角, 一同思考: 聖經究竟是一本怎樣的書? 它在向人說什麼? 為何基督徒相信它是神的啓示? 還沒接受耶穌的朋友, 請您來聽福音。

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加。

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Wednesday 週三 7/22

- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 7/23

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, online meeting
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 community.center@cbcmgroups.org
講員: 蔣宗昕牧師
- Rockville: English Young Adult & College Combined Large Group, 7:00 PM, B03/05
洛城堂: 英語青年及大專生聯合查經班, 晚上 7 時在 B03/05 課室

Friday 週五 7/24

- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 huasheng@cbcmgroups.org

Condolences 哀悼:

- ◆ Sister Xianglai Liu's Memorial service has been changed from 7/25 to 8/1, 1:00 to 2:30 PM in the Chapel of the Rockville Campus.
劉程湘來姊妹追思禮拜原定 7/25 改期至 8/1 下午 1 時至 2 時半在洛城堂副堂舉行。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Thank you to candidate Daniel Ko for preaching at the Rockville English Congregation today. We will hold a confirmation vote to affirm him as our RM Minister next week.
2. Member Confirmation Vote on 7/26 for: Text message ballots (1-833-526-3213) and E-ballots have been sent out. Please check your email and text and cast your E-ballots. On 7/26, an in-person

voting table will be available in the Rockville Campus Visitors' Lounge where members may cast their votes before 1:00 PM. Paper ballot will be handed by the usher at G Campus. If any member is unable to vote in person on 7/26 or is unable to participate in electronic voting for any reason, please come to the church office between 12:30 PM and 1:00 PM on 7/19 to obtain an absentee ballot. Please pray for this process.

3. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday, 7/24 at 8 PM.

- Rockville Cantonese - B11/13 & online
- Rockville English - B15 & online
- Rockville Mandarin - B03/05 & online
- Gaithersburg Mandarin - Wednesday online (8 PM)
- Gaithersburg English - Fellowship Hall & online (7 PM)

4. 50th Anniversary Planning Committee:

(1) The celebration worship service is scheduled for 8/23, 10:30 AM at Rockville Campus.

Important note: There will be NO lunch service after the worship service celebration.

(2) The **"50 for 50!" Devotional** continues this week! Week 3 devotional materials have been emailed to the congregation by Senior Pastor Hugo Cheng. They are also available on the [church website](#), and printed copies can be picked up at the Info Desk. May God use this daily devotional to prepare our hearts as we celebrate CBCM's 50th Anniversary together.

(3) **The 2nd banquet** on Sunday, 8/30 at 6 PM at China Garden (11333 Woodglen Dr., Rockville, MD 20852) is still open for registration [HERE](#).

NOTE: When check out, Zeffy defaults to add % tip. To AVOID paying tip, scroll down to the % box, select "OTHER", and enter 0.

Please contact Minister Isabel Lee at Isabel.lee@cbcm.org for any questions.



5. Children's Dept.:

(1) VBS 2026 Missions Fundraiser: Help the VBS children support the LEGO® Ministry by SEND International in Ptuj, Slovenia! This ministry invites children and families to learn about Jesus through building LEGO® mega cities and creating/translating a LEGO® gospel curriculum. CBCM's VBS children wish to raise \$5000 by 8/9; the Missions Department will match the donations. Please make checks payable to CBCM with "VBS LEGO® Project" on the memo line if you would like to contribute!

(2) As a follow-up to last year's VBS Missions Project, CBCM is continuing our summer partnership with the Greentree Shelter (GTS), the largest emergency family shelter in Montgomery County, MD. We are invited to host recreation nights on Thursdays from 7-8 PM and are responsible for organizing group games for ~10 children and/or have open play. All Children's Ministry sports equipment is available for borrowing. [Sign-up here](#) with your friends, family, and/or small group to receive more information (3-10 hosts per night, including adults & children - no age limit!). Contact Esther Lau (esther.lau@cbcm.org) for questions.

(3) All are invited to join us for school clean-ups this summer! Bring your grabber and meet us at these schools from 6-8 PM for prayer, clean-up, and popsicles at the playground: Travilah ES on 7/25 & Wilson Wims ES on 8/22. [RSVP](#) so we can get enough popsicles. Email children.dept.deacons@cbcm.org for questions.

6. Physical Facilities Dept. - Reminder for Sunday service:
 - (1) Due to a scheduled sewer line repair, the first-floor men's and women's restrooms and the children's restroom near the Nursing Room will be closed until the end of July. Please use the basement restrooms. The handicap restroom is reserved for those with disabilities, and the upstairs restrooms are for children only during worship service hours.
 - (2) The lobby passage between the Visitors' Lounge and the Chapel Hallway will also be closed. To travel between the East Wing (Fellowship Hall, Sanctuary, Visitors' Lounge) and the West Wing (Chapel, Children's Center), please use the front sidewalk. See detour map insert page 14.

Thank you for your patience and understanding as we complete this necessary repair.
7. Caring Dept.:
 - (1) New Service: Safety calls to seniors age 75 and above who are living alone. A helper from the Caring Department will provide a safety call on a schedule set by the senior and the helper to make sure the senior is safe. If you would like to be called, please come to the "Help Desk" when it is open to fill out a form or email to cd.team@cbcmgroups.org and provide your name, your phone number, and your emergency contact phone number. A Helper from the CD will contact you.
 - (2) Recruiting helpers: CD needs a lot of helpers to provide services at Help Desk, Safety Calls, visitation, meal train, and transportation. Please click [HERE](#) or scan the QR code to join as a Helper and click on what service you can help. If you have filled out the form before, please do it again as there are some updates.
8. CBCM Chinese School: Enrollment for the 2026–2027 Academic Year at the Chinese School is now open. Here're the link to register for [Chinese language classes](#) and [other course](#). Contact: jessica.geng@cbcmgroups.org. See more details on the insert or on the flyer.



ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Summer Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Biblical Worldview and Its Implications" in B11/13, and "The Ruthless Elimination of Hurry" in B15.
2. Teens' Sunday School Class: 9:45 AM, "The Gospel-Centered Life for Teens", 6th-12th Grade in B03/05.
3. Children's Worship: 9:45 AM, in Chapel
4. The LIGHT Men's Ministry: On Saturday, 7/18 from 9:30-11:30 AM in Room B15. We will discuss part 3 of the Better Man Series - A Man and His Community, how a man serves those around him. Breakfast will be provided. If any questions, please contact Pastor Steve Eatmon steve.eatmon@cbcm.org.
5. Eben Ezer Fellowship: Today, in Rooms B11/13, we will host a presentation on "Hospice: Myths and Facts" by the Jewish Social Services Agency. Learn about the role of hospice in end-of-life care. All are welcome. Lunch fellowship begins at 12:30 PM. Please bring your own lunch. The

presentation will begin promptly at 1:30 PM. Please bring a nut-free dessert to share! If you have any questions about this meeting, please email ebenezer@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Summer Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, “God's Church on the Move - The Book of Acts” in Fellowship Hall.
2. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 226.
 - (3) VBS (Emerald Crossing) in Gaithersburg Campus is now open for the registration! We welcome 4-year-olds to rising 6th Graders to join us. VBS on 8/3 - 8/7, 9 AM-12:30 PM. Regular rate is \$35 per child. Register [HERE](#). Deadline: 7/31. Please email fiona.lin@cbcm.org or luna.lim@cbcmgroups.org for any questions.

Daniel Ko's Biography

DANIEL KO grew up in Taipei, Taiwan, and came to the University of Maryland at age 26 for graduate studies. He came to faith in Christ during high school and has since been committed to God's Word and church ministry.

Daniel has served in Bible studies, small groups, choir ministry, adult

Sunday school, worship ministry,

marriage enrichment groups, and Sunday preaching. He has more than 15 years of preaching experience, more than 20 years of experience in choir directing and

Sunday School teaching, and received his M.Div. from Logos Evangelical Seminary in 2023.

Professionally, Daniel has over 25 years of experience in software development, systems engineering, and technology project leadership, and is highly regarded by colleagues and supervisors. He and his wife, Pamela, have two children, Abigail and Zechariah.

Daniel desires to serve the church by strengthening believers, marriages, and families through the gospel.



柯君穎弟兄簡介

柯君穎弟兄自小在台灣台北長大，26歲來馬里蘭大學攻讀碩士。高中時期信主後，便渴慕神的話語，並委身教會生活與服事。

柯弟兄多年來參與查經、小組、詩班、成人主日學、崇拜事工、婚姻成長小組及主日講台服事。他有超過15年講道經驗，超過20年詩班指揮與主日學教導經驗，並於2023年獲得正道福音神學院道學碩士學位。

職場上，柯弟兄有超過25年軟體開發、系統工程與科技專案經驗，備受同事與上司肯定。他與妻子林慕羽 Pamela 育有長女柯芷琳 Abigail 及兒子柯震霖 Zechariah。柯弟兄盼望以福音建立信徒、婚姻與家庭，服事基督的教會。

The logo features the letters 'CBCM' in blue, with a red cross above the 'M'. To the right is a large yellow '50'. Below 'CBCM' are the Chinese characters '信實永久' and '使命向前' in blue. Below the '50' is the English text 'FAITHFUL FOREVER' and 'MISSION FORWARD' in blue.

CBCM
信實永久
使命向前
FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

*Celebrating God's
faithfulness to us.
Reaffirming God's
mission for us.*

*慶祝神對我們的
信實，重申神賦予
我們的使命。*

The logo features the letters 'CBCM' in blue, with a red cross above the 'M'. To the right is a large yellow '50' with a circular seal inside the zero. Below 'CBCM' are the Chinese characters '信實永久' and '使命向前' in blue. Below the '50' is the English text 'FAITHFUL FOREVER' and 'MISSION FORWARD' in blue.

CBCM
信實永久
使命向前
FAITHFUL FOREVER
MISSION FORWARD

Please also join us on August 23rd (The exact date when we had our very first worship service 50 years ago!), 10:30am, at our Rockville Campus for our All-Church Celebration Worship Service.

請於 8 月 23 日上午 10:30 加入我們在洛城堂的全教會慶祝崇拜（這一天正是我們 50 年前舉行第一次崇拜的日子！）。

CBCM Rockville Campus
4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

You are invited
to our 50th anniversary
celebration banquet on
August 30th, 6pm

誠摯邀請您參加
我們50週年慶典晚宴
8月30日，晚上6點

At China Garden 漢宮
11333 Woodglen Dr
Rockville, MD 20852



Please join us for a time of celebration, fellowship, and thanksgiving. For banquet registration and payment please use the QR Code below. (CBCM has subsidized significantly the cost of your ticket)

請與我們一同來慶祝，感恩，與交流。請使用下方二維碼進行註冊和付款。（CBCM 已大幅補貼您的門票費用）

For any questions,
please contact
Minister Isabel Lee
Isabel.Lee@cbcm.org





50 *for* 50!

— Join us for —
50 Days of Devotion
for Our **50th** Anniversary

July 5th to August 23rd - We will email you the materials weekly.
七月五日到八月二十三日 - 我們會每週透過電子郵件向您發送材料

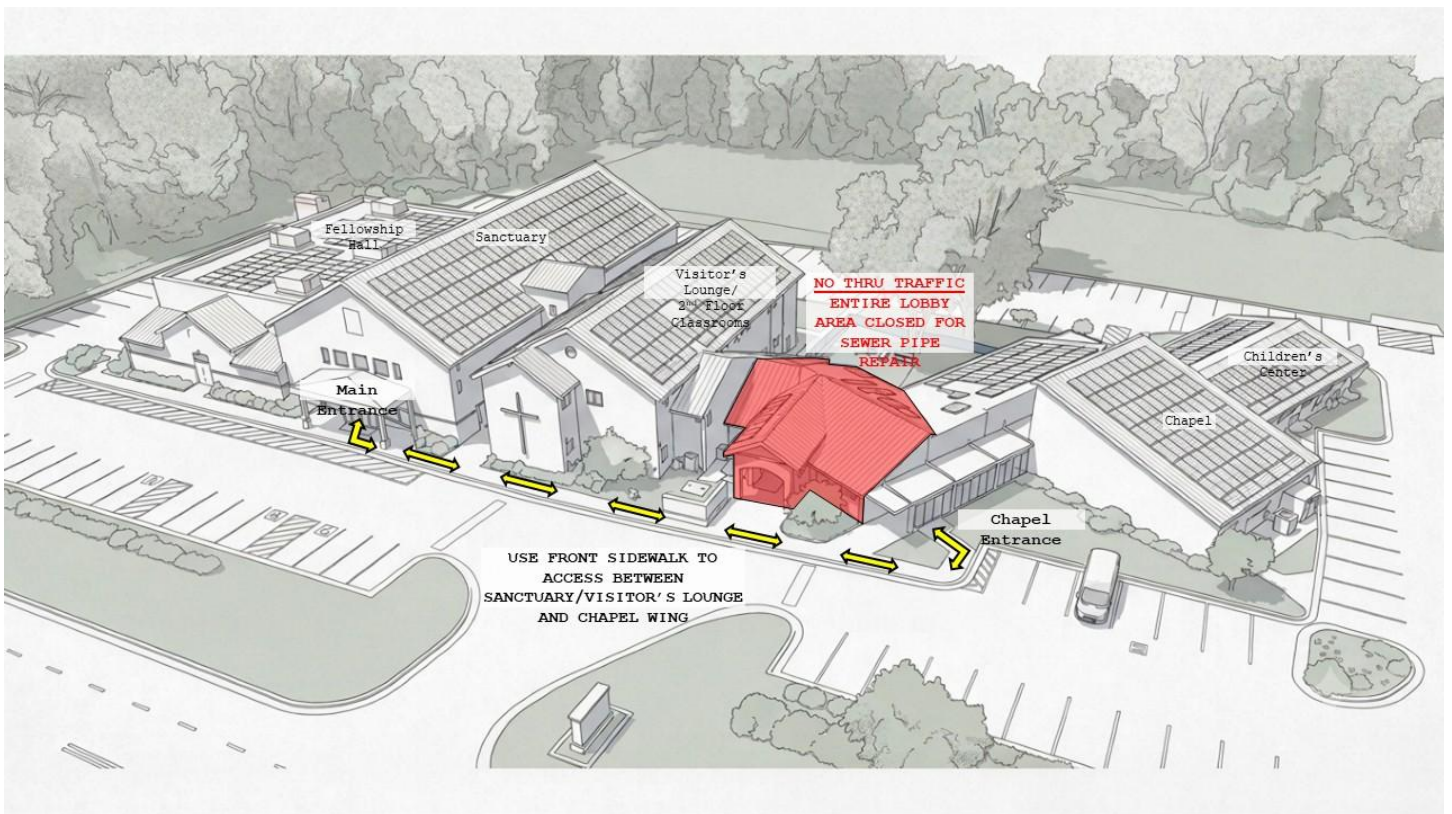
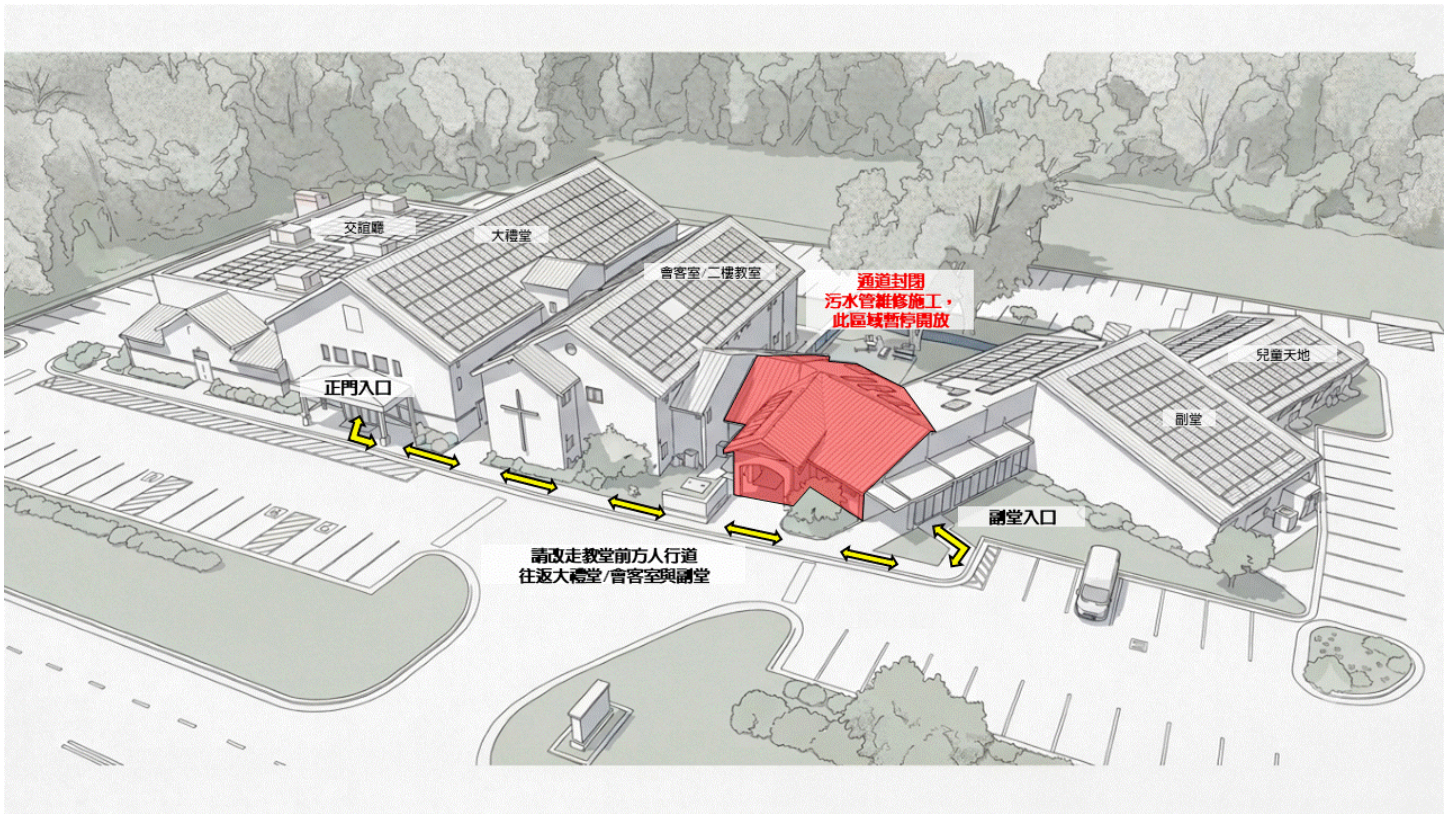
— 邀請您參與 —
50天靈修之旅
一起慶祝我們的**50週年**



*Faithful Forever,
Mission Forward!*



*信實永久，
使命向前！*





**Register
Here**



VBS @ CBCM-G

**Volunteer
Link**



蓋城堂 暑期聖經學校

August 3-7 from 9 AM-12:30 PM

Age 4 to rising 6th Graders are welcome!

Please contact fiona.lin@cbcm.org or luna.lim@cbcm.org
for more details or any questions!

18757 N. Frederick Ave. Gaithersburg, MD 20879

© 2013 Answers in Genesis. All rights reserved. AnswersInGenesis.com



2026 VBS MISSIONS PROJECT

LEGO® Outreach Camps in Ptuj, Slovenia

OUR GOAL: \$5,000

Support and expand **SEND International's LEGO® Ministry** to help children and families learn about Jesus through building LEGO® mega cities and translating LEGO® gospel curriculum.



- Bible stories & songs
- Provide snacks & gas
- Sensory-friendly activity
- New Christian friends and mentors



Chinese Bible Church of Maryland
cbcm.org | August 9, 2026 deadline

DONATE TODAY

Make checks payable to CBCM
Memo: 2026 VBS Missions Project



2026 VBS 宣教籌款活動

樂高® 外展夏令營 斯洛維尼亞, 普圖伊

籌款目標: \$5,000

支持國際差會樂高®事工的發展，
透過建造大型樂高®城市及翻譯樂高®福音教材，
向兒童和家庭傳揚福音，
引領他們認識耶穌基督。



- 聖經故事與詩歌
- 提供點心及交通補助
- 適合不同需要兒童參與的活動
- 認識新的基督徒朋友和屬靈導師



馬利蘭中華聖經教會

cbcm.org | 捐款截止日期 8/9/2026

立即奉獻

支票抬頭寫為 CBCM, 並於 Memo 欄註明:
2026 VBS Missions Project



Summer 2026 School Clean-up

Bring grabbers to do a prayer walk & trash pick-up at these elementary schools! RSVP for popsicles in the park afterwards so we can get enough for everyone!

Travilah ES

13801 Dufief Mill Rd
North Potomac, MD 20878

Saturday, 7/25 | 6-8 PM

Meet at school entrance

Wilson Wims ES

12520 Blue Sky Dr
Clarksburg, MD 20871

Saturday, 8/22 | 6-8 PM

Meet at school entrance



REGISTER HERE!

張麟至牧師 「悔改、敬拜、復興」培靈會

2026/8/8

週六: 9AM — 2PM

敬拜的呼召：詩篇95篇 未完成交響曲

敬拜的焦點：詩篇96篇 新世界交響曲

敬拜的心態：詩篇103篇 感恩的蝴蝶效應

2026/8/9

週日: 11AM—2PM

敬拜的結果：詩篇101篇 你幾時到我這裏來呢？

敬拜的預備：詩篇90篇 人生的光明面



報名連結

馬利蘭中華聖經教會

初級衣服修改課程



褲子太寬太長，
怎麼辦？



裙子不合身，
怎麼辦？



衣服袖子太長，
怎麼辦？

自己動手吧！➡



趕快報名參加！



- ✓ 上課日期: 9/1-10/6 共六課
- ✓ 上課時間: 逢星期二晚上7:30-9:30
- ✓ 收 費: \$60
- ✓ 報名日期: 8/2-8/23
- ✓ 上課地點: 馬利蘭中華聖經教會
4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853
- ❖ 用廣東話教授.
- ❖ 詳情請到 www.blessedcenter.org 察看
- ❖ 查詢電郵: ivy.wong@cbcmgroups.org



CBCM CHINESE SCHOOL
4414 MUNCASTER MILL RD
ROCKVILLE, MD 20853

Open Admission 2026-27
<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

Small class sizes for children ages 3.5 and older. Learn at your own pace with instruction in both Simplified and Traditional Chinese. We offer Mandarin as a Second Language, Advanced Chinese, AP Chinese, Public Speaking, Basketball, Badminton, Beginner Python Programming, and many other enrichment programs. Affordable tuition—the lowest in the DMV area!

Scan the following QR codes to register Chinese and EC classes



Time: 2:00PM - 4:00PM, Sunday
9/13/2026-6/6/2027

Location: 4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

Contact: 240-481-4130 (Evening)
cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
中文



馬利蘭中華聖經 教會中文學校

2026-27學年招生開始

<https://cbcm-cs.cbcm.org/>

學校特色:

- 招收3.5歲以上學生，小班教學，量身訂做教學計畫，美洲華語和馬立平中文雙系統並行，簡繁並行
- 為K-12學生提供多種興趣課，如編程基礎，演講，籃球，羽毛球，中文主持朗誦
- 參與多項校際比賽，如書法，演講，校際運動會，朗誦比賽等
- DMV地區中文學校最低收費！

請掃下方二維碼註冊中
文課程



請掃下方二維碼註冊EC
課程



時間：每週日下午2-4點

9/13/2026-6/6/2027

地點：4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20853

諮詢：240-481-4130 (Evening)
cbcmcs.adm@gmail.com

你好! 歡迎一起學
中文

Thanksgiving & Prayer 感恩與禱告

Poland GO Trip 波蘭全球外展

Ministry: Mission Eurasia

事工: 歐亞使命

- ◆ Pray for the CBCM Poland team to interact and work well with one another, and to prioritize placing God's kingdom first.
- ◆ While we were originally told to expect about 40 children for the Family Camp we will be serving at, registrations have revealed that there will be over 40 children and about 30 teens! Pray for these younger individuals to experience God at Family Camp.
- ◆ Pray for wisdom and preparation as the CBCM Poland team will be sharing three workshops to Ukrainian refugees in our first few days in Warsaw.
- ◆ 請為 CBCM 波蘭團隊禱告, 願他們彼此互動、合作融洽, 並且始終將神的國放在首位。
- ◆ 我們最初被告知, 我們將要服事的家庭營會大約會有 40 名兒童參加, 但報名情況顯示, 實際人數將超過 40 名兒童和約 30 名青少年! 請為這些年輕人禱告, 願他們在家庭營會中經歷神。
- ◆ 請為 CBCM 波蘭團隊禱告, 求神賜下智慧, 並預備團隊的心與各項安排。他們將在抵達華沙後的頭幾天, 為烏克蘭難民舉辦三場工作坊。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Pray for Tunisia's growing Christian community, including many indigenous believers from Muslim backgrounds and immigrant Christians who are active in sharing their faith despite legal and social challenges. Lift up the churches meeting in homes and other spaces, asking for protection, unity, and spiritual growth. Pray that God will strengthen their witness, soften hearts across the nation, and bring a deeper understanding of His love and truth in Tunisia.

為突尼西亞日漸增長的基督徒團體禱告, 包括當地具有穆斯林背景的基督徒和儘管面臨法律和社會挑戰、仍積極分享信仰的移民基督徒。求主扶持在家庭和其他場所聚會的教會, 賜予保護、教會合一與靈命增長。為神將堅固他們的見證, 軟化全國人民的心, 並在突尼西亞帶來對祂的慈愛與真理有更深的認識禱告。

夏季主日學班 Summer Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 以賽亞書 (上): 「要到幾時為止？」 B11/13 粵 (二): 耶穌的提問 - 生命攸關的問題 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 基督正統與旁門左道(上) - B03/05 國 (二): 小先知書(上) - B09 國 (三): 羅馬書 - B07 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	(1) Biblical Worldview and Its Implications - B11/13 (2) The Ruthless Elimination of Hurry - B15	Youth 9:45am	The Gospel-Centered Life for Teens - B03/05
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	國一: 耶利米書- 交誼廳 國二: 慕道班 - R225		
	English 11:30am	God's Church on the Move - The Book of Acts - Fellowship Hall		

上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online	76	In-person 實體/ Online 網上	7 (C)
235	74	133	27	256	45		60/15 (M) 26/4 (E)	

上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

113	77	42 (Eng.)	24 (Youth)	82	31 (M) 12 (E)	16 (C)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Pastor: Michael Liang
 Children's Ministry Director: Esther Lau
 English Minister: Felix Chiu
 Cantonese Intern: Peng Yang
 Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach: Faith Walter
 Minister Intern: Michael Lim

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董溥強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 梁培華牧師
 兒童事工: 劉雷正怡主任
 英語傳道: 丘沛毅傳道
 粵語堂實習生: 楊鵬弟兄
 婦女與全球外展事工實習傳道: 溫恂姊妹
 實習傳道: 林昱山弟兄